

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Dixon37 oraz Polska
Wersja zagrają w Holandii!



Strona 4

Awans okraszony
zwycięstwem



Strona 8

Krotoszyn: Niezrozumiała
batalia o dziecko



Strona 12



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Podatki w Belgii

W dzisiejszym wydaniu przedstawimy Wam jeden z najważniejszych aspektów, który dotyczy każdej osoby pracującej w Belgii – rozliczenie podatku.

Każda osoba, która pracuje lub mieszka na terenie Belgii, ma obowiązek do rozliczenia podatku w tym kraju. Oznacza to, iż bez względu na to, ile czasu zostało przepracowane w Belgii, czy to jeden tydzień, czy cały rok, jest się zobowiązanym do rozliczenia z belgijskim fiskusem.

Ważne przy tym jest to, iż w deklaracjach podatkowych nie należy podawać jedynie dochodów z Belgii. Belgijski Urząd Podatkowy (Federale Overheidsdienst) wymaga, by osoba rozliczająca się z podatku wykazała wszystkie swoje dochody, w tym i te zagraniczne (np. z Polski).

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / JORGE VICENTE

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!



Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Lelystad	0031 (0) 630 778 576
Apeldoorn	0031 (0) 622 214 013
Tilburg	0031 (0) 623 338 603
Den Haag	0031 (0) 619 842 805
Den Haag	0031 (0) 617 650 776

Podatki w Belgii

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Dzięki temu Urząd ma wgląd do całości dochodów danej osoby i unika się podwójnego opodatkowania dochodów z kilku krajów na raz.

Rozliczenie podatku w Belgii to nie tylko obowiązki, ale i niejednokrotnie ogromny zastrzyk gotówki do portfela. Belgia należy do krajów, w którym mamy

jedne z najwyższych podatków na świecie – sięgają one nawet do 50 procent! Oznacza to, iż w określonych przypadkach połowa wynagrodzenia brutto przypada na należny podatek do belgijskiego fiskusa. Dokładne stawki progów podatkowych przedstawia tabela 1 (Tab. 1).

Jeśli pracodawca odprowadził za dużo zaliczek na podatek, to można śmiało starać się

o zwrot z podatku, a co za tym idzie, zwiększyć zawartość swojego portfela. Jest to bardzo atrakcyjna opcja dla osób, które pracują w Belgii w formie tymczasowej – najczęściej jest właśnie tak, że pracodawca chcąc uniknąć niedopłaty do podatku, odprowadza zaliczki w formie wyższej, niż należy. Różnica między tymi zaliczkami jest zwracana danej oso-

bie właśnie w formie zwrotu z podatku. Co więcej, jeśli dana osoba nie przekroczyła kwoty wolnej od podatku, to może starać się o zwrot całości podatku. Kwota wolna od podatku w Belgii to nawet 7380 euro.

Natomiast dla osób, które pracują w Belgii dłużej lub na stałe, rozliczenie z podatku również może się okazać korzystne, w szczególności, jeśli

mają one małżonka lub dzieci. Belgia jest krajem prorodzinnym i oferuje przy rozliczeniu podatku wiele ulg związanych z posiadaniem rodziny. Najważniejszą z ulg jest ulga małżeńska. Przysługuje ona dla małżonków osób pracujących w Belgii, którzy mają niskie dochody lub nie mają ich wcale. Wliczając ową ulgę można uzyskać dodatkowo nawet 10230 euro dodatkowego zwrotu z podatku, tak więc gra jest warta świeczki. Wartość ulgi jest uzależniona od dochodów partnera – im ma on większy dochód, tym mniej ulgi można otrzymać.

W Belgii można uzyskać także odliczenie na osoby, które mieszkają razem z podatnikiem i musi on je utrzymywać. Może to być na przykład matka, dziadek lub jakikolwiek inny domownik, który jest dorosły i nie jest w stanie samodzielnie się utrzymać. Co ciekawe, w takich przypadkach obowiązują także wyższe kwoty wolne od podatku. Tak więc posiadanie rodziny w Belgii się po prostu... opłaca.

Poza dwoma najczęstszymi przypadkami omówionymi wyżej, można także odliczyć od podatku między innymi:

- alimenty na ex-małżonka,
- darowizny,
- koszty opieki nad dzieckiem,
- wydatki na cele ekologiczne (solary, etc.).

A jak się rozliczyć? Nie ma nic prostszego. Najlepiej znaleźć profesjonalną kancelarię, która wykona to za nas. Jedyne dokumenty, które są potrzebne do rozliczenia z podatku, to dowód osobisty i karta podatkowa, tak zwane Loonfische. To na niej wyszczególnione są wszystkie dochody i zapłacone podatki. Jeśli ktoś miał jednego pracodawcę na koniec roku, to powinien otrzymać jedną kartę podatkową z całościowym dochodem. Jeśli pracodawców było więcej, to dana osoba powinna otrzymać analogiczną ilość Loonfische. Zazwyczaj pracodawcy wydają karty podatkowe → → →



FOT. FREEIMAGES.COM
/ BARTEK AMBROZIK



FOT. FREEIMAGES.COM / SIMONE SOLDÀ

Reklama



Sklep Polonez

oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości. Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką rangę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek. W ofercie posiada leki, prasę i nowości książkowe. Istnieje możliwość zamówienia produktów na specjalne życzenie klienta. Na miejscu zastaną Państwo przyjazną i fachową obsługę.

Zapraszamy na zakupy do POLONEZ SUPERMARKET!

Zapewniamy Państwu duży bezpłatny parking.

Godziny otwarcia:

poniedziałek- sobota: 09.00- 22.00
każda niedziela od 12.00-18.00



Polonez Supermarket

Monsigneur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn
Gelderland, Holandia / Nederland

E-mail: polonez@hotmail.nl
Tel. : 06 49587777

facebook:

<https://www.facebook.com/polonez.m>
Polonez Supermarket Apeldoorn

→ → → w okolicach kwietnia i w tym czasie można śmiało rozpocząć już procedurę rozliczania z podatku.

W Belgii rozliczać się z podatku można w dwóch terminach – do końca czerwca oraz października. Termin do rozliczenia jest uzależniony od sytuacji da-

nej osoby. Ta, która ma meldunek na terenie Belgii, musi wykonać rozliczenie w terminie szybszym, to jest do 30 czerwca roku następnego. Natomiast osoba nie będąca zameldowana ma więcej czasu – do 31 października roku następnego.

Jeśli ktoś za poprzednie lata

się nie rozliczył pomimo obowiązku, to ma jeszcze na to szansę. Deklaracje podatkowe w Belgii można składać nawet do 3 lat wstecz. Warto to zrobić, ponieważ poza otrzymaniem zwrotu z podatku uniknie się także kary – jeśli Federale Overheidsdienst wyśle nam wezwanie do rozliczenia, możemy zostać obciążeni grzywną za niezłożenie zeznania w wyznaczonym przez Urząd terminie.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysyłania e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl. Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.

Dochód	Próg podatkowy
0 – 8 680 euro	25 %
8 680 – 12 360 euro	30 %
12 360 – 20 600 euro	40 %
20 600 – 37 750 euro	45 %
powyżej 37 750 euro	50 %

Tab. 1 Progi podatkowe w Belgii w roku podatkowym 2015



FOT. FREEIMAGES.COM / M VAN DEN DOBBELSTEEN

Reklama

Pierwsza językowa szkoła na Westlandzie Bravo School zaprasza chętnych na:

- Wieczorowy kurs języka holenderskiego
- Lekcje odbywają się na różnych poziomach we wtorki lub w czwartki w godz. 19:00-21:00.
- Sobotnią polską szkółkę dla dzieci od 5-go roku życia



Zaczynamy już we wrześniu!
Lekcje odbywają się pod adresem: De Ruijtsbaan 81, Poeldijk.
Po więcej informacji: www.schoolbravo.nl,
06-58719396,
info@schoolbravo.nl.



Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

**Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia**

Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko 2,50 €* za numer!

26 numerów - 65,00 € (rok)
13 numerów - 32,50 € (pół roku)
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila
redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii



Rap prosto z ulicy. Dixon37 oraz Polska Wersja zagrają w Holandii!

Reklama

Street Spirit to zupełnie nowy cykl imprez hip-hopowych, który skierowany jest w uliczną stronę rapu. Pierwsza edycja imprezy uświetnią koncerty warszawskich składów: **Dixon37** oraz **Polska Wersja**. Oba zespoły zagrają w Holandii po raz pierwszy. Impreza odbędzie się w sobotę 19 września w Den Haag.

Dixon37 to zespół pochodzący z dwóch warszawskich dzielnic: Ursynów i Mokotów. Początki grupy datowane są na rok 1999. Na debiutancki album Dixonów – „Łot na całe życie” trzeba było trochę poczekać: płyta ukazała się w 2008 roku.

W październiku 2013 skład pożegnał **Kulfona**, który wybrał solową karierę nie do końca pasującą do wizji artystycznej resz-

ty składu. Krótco po tym fakcie ukazała się płyta "O. Z. N. Z."

W nagraniu albumu udział wzięli Ero, Siwers, Paluch, Sowa, Żary, Peja, Bonus RPK, Dudek RPK, Lukasy, Bilon, Miodu, Sokół, O. S. T. R., Bosski (Firma), Stefan (Miejski Przekaz), Tadek (Firma) oraz Młody Krasul.

W ostatnim czasie solową płytę wydał **Kafar**

Polska Wersja to warszawski zespół tworzący klasyczny osiedlowy rap – w skład, którego wchodzi dwaj charakterystyczni mc **HINOL (HNL)** i **JANO TZWM** oraz beatmaker **YBEAT**

Na supportcie wystąpią: **ADHD**, **Bojo**, oraz dj'e rozkręcający imprezę na gramofonach: **DJ Rasmatal** oraz **DJ Shadowface**.

Sobota 19 września 2015
Den Haag
Klub PIP
Binckhorstlaan 36
2516 BE Den Haag

Bilety w sprzedaży (EUR25 w przedsprzedaży, EUR30 w dniu imprezy):
GROSZEK – Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag
DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag
oraz na stronie www.easyticket.nl

Wstęp: +16

Info koncertowe: daniel.xsidemusic@gmail.com

ŹRÓDŁO:
MATERIAŁY ORGANIZATORA KONCERTU

STREET SPIRIT VOL.1

Polska Wersja

DIXON37

POLSKA WERSJA DIXON37

SUPPORT:
ADHD
DJ RASMATAL
DJ SHADOWFACE

19.09.2015
DEN HAAG
PIP
BINCKHORSTLAAN 36
2516 BE DEN HAAG
DOORS: 19.30
+16

Bilety: EUR20/25 w przedsprzedaży, EUR30 w dniu koncertu.

GROSZEK Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag
DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag
JULKA – Van Zeggelenlaan 77, Spoorwijk

Online: www.easyticket.nl
Info: daniel.xsidemusic@gmail.com



FOT. FREEIMAGES.COM / FASTFOOD

Lycamobile

Call the world for less

SUPER OFERTA



POLSKA

1

Ct
/min

**stacjonarne
& komórkowe**

Oplata za połączenie 9cts

Aby aktywować wyślij : **SAVER** pod numer **2525**

Zero opłat roamingowych
kiedy korzystasz ze swojej karty SIM Lycamobile
w 18 krajach



Zamów swoją darmową kartę SIM na
www.lycamobile.nl
lub pod numerem 020 754 3030



HIER VERKRIJGBAAR:



Het Lycamobile SAVER PLAN is geldig vanaf 01-07-2015. Klanten kunnen op elk moment overstappen van het Standard Tarievenplan naar het Saver Plan. Ten minste 30 dagen na activatie kan de klant weer terugkeren naar het Standard Tarievenplan. De extra beltegoed promotie (€5 - €10, €10 - €20 en €20 - €40) geldt alleen voor het Lycamobile Standard Tarievenplan en is niet van toepassing op het Saver Plan. Nadat de klant is overgestapt van het Standard Tarievenplan naar het Saver Plan zal de klant het promotiebeltegoed verliezen. **Onbeperkt gratis bellen & sms'en van Lycamobile naar Lycamobile is geldig voor 30 dagen bij elke opwaardering. Onbeperkt bellen en sms'en van Lycamobile naar Lycamobile in Nederland is onderhevig aan een fair use policy van 3000 minuten en sms'jes. Wanneer de gratis minuten en sms'jes verbruikt of verlopen zijn geldt, gesprekken van Lycamobile naar Lycamobile een tarief van 9cts/min voor de eerste 15 minuten per gesprek met een starttarief van 9cts/gesprek. Na 15 minuten geldt een tarief van 9cts/min. Voor sms'jes van Lycamobile naar Lycamobile geldt een tarief van 9cts/sms. Alle tarieven zijn van toepassing nadat u ten minste eenmaal heeft opgevoerd in de promotieperiode. Lycamobile behoudt zich het recht voor om prijzen, aanbiedingen en diensten te allen tijde te wijzigen. Deze actie is geldig van 01-07-2015. Het nieuwe tarief is geldig vanaf 01-07-2015. Klanten dienen een bundel aan te schaffen of op te waarden om gebruik te kunnen maken van de promotie geen roamingkosten voor bellen en sms'en. Klanten dienen een specifieke databundel te kopen voor geen roamingkosten bij het gebruik van data - meer informatie op lycamobile.nl. Gratis bellen van Lycamobile naar Lycamobile tijdens roaming is onderhevig aan een fair use policy van 100 minuten (van toepassing op zowel inkomende als uitgaande gesprekken). De geen roamingkosten promotie is alleen beschikbaar voor een aangegeven periode van 59 dagen. Promotie is geldig vanaf 01-07-2015.

OGŁOSZENIA DROBNE

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób POLSKA-HOLANDIA-POLSKA auta osobowe BEZ przesiadek. tel. +48 533 993 059, tel. +31 687 433 074. Obsługujemy niewielką część z obszaru województw: wielkopolskiego, kujawsko-pomorskiego, lubuskiego, zachodniopomorskiego, pomorskiego. Jeśli szukasz szybkiego i jednocześnie bezpiecznego przejazdu to dobrze trafiłeś, BUSTER to gwarancja realnie krótszej podróży zawsze w dobrej cenie!

● **Nauka:** Szkolenie azbestowe/ asbestcursus. Kurs dla firm i osób prywatnych, które w swojej karierze chcą zająć się wykonywaniem i nadzorowaniem prac związanych z konserwacją, zabezpieczaniem i usuwaniem wyrobów zawierających azbest. Po ukończonym kursie, który trwa tylko kilka godzin otrzymasz UPRAWNIENIA do zajmowania się wszystkimi rodzajami azbestu, będziesz mógł wykonywać pracę z azbestem, nadzorować takie prace ale również prowadzić firmę zajmującą się usuwaniem wszystkich rodzajów azbestu. Otrzymasz również wszystkie konieczne dokumenty, instrukcje oraz ROK DARMOWYCH porad z zakresu szkolenia oraz wszelką pomoc przy otwieraniu i prowadzeniu firmy związanej z usuwaniem azbestu. ZWIĘKSZ SWOJĄ KONKURENCYJNOŚĆ I OSIĄGNIJ SUKCES NA RYNKU BUDOWLANYM, W KRAJU LUB NA TERENIE UNII EUROPEJSKIEJ JEŻELI MASZ TAKĄ OCHOTĘ. Nasze kursy prowadzone są przez wysokiej klasy specjalistów mających wieloletnie doświadczenie w nadzorowaniu inwestycji azbestowych i kontakcie Państwową Inspekcją Pracy jak również w prowadzeniu szkoleń, co pomoże Państwu osiągnąć wysoki poziom wiedzy i odpowiednio przygotować się do prac związanych z usuwaniem azbestu. MASZ PYTANIA DZWOŃ 797433139 lub PISZ biuro@expertasbest.com. Deze cursus is bedoeld voor bedrijven en particulieren die zich met het uitvoeren en toezichthouden op onderhouds-, beveiligings- en verwijderingswerken van asbesthoudende producten bezig willen houden in hun carrière.

● **Nauka:** kursy techniczne Rotterdam. Czy znasz ofertę firmy OBA b. v. z siedzibą w Rotterdamie? VCA Basis w języku polskim- weekendy. VCA VOL w języku holenderskim lub angielskim- weekendy. Heftruck/Reachtruck w języku polskim piątek-sobota-niedziela a także kursy: Steigerbouw, BHV, Hoogwerker w języku holenderskim. Nasza firma oferuje zajmuje się także certyfikacją przedsiębiorstw.

Dla grup i firm oferujemy specjalne ceny! Przy zakupie większej ilości kursów obowiązują świetne ceny promocyjne. Więcej info: + 31 657 464 475 Firma: OBA, Opleidingen, Bemiddeling en Advies bv; KvK: 56368364. Adres biura: Keileweg10B, 3029BS Rotterdam. Lokalizacja kursu: Van Helmontstraat 6-8a, 3029AB Rotterdam.

● **Meble – kupię/sprzedam.** www.kazan-meble.pl. Narożnik „A R A M I S”. Wymiary: 250 x 170 cm. Funkcja spania. Pojemnik na pościel. Gwarancja: 2 lata. Koszt dostawy: GRATIS! Płatność: gotówka przy odbiorze. Kontakt: e-mail: sklep@kazan-meble.pl, tel. +48-882-049-419. Zapraszamy na naszą stronę www.kazan-meble.pl.

● **Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafiłeś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od Polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. Meubelvooriedereren Marek Tomasik, info@meubelvooriedereren.nl, +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luksemburg oraz część Niemiec.

● **Zdrowie i uroda:** Otwarcie ZIELNIKA Pogotowia kosmetycznego. Pierwszy polski ZIELNIK w Holandii poleca ZIOŁA polskie na różne dolegliwości organizmu, przyprawy ziołowe, olejki eteryczne naturalne kwiatowe i ziołowe, olejki pielęgnacyjne z nasion ziół, suplementy diety, herbatki ziołowe, literatura i akcesoria zielarskie oraz akcesoria kosmetyczne. Pogotowiekosmetyczne. nl.

● **Lekarze:** KAJTEK Polski Kraamzorg – polska opieka poporodowa. POTRZEBUJESZ OPIEKI POPORODOWEJ? ZGŁOŚ SIĘ DO NAS! DO KOŃCA SIERPNIA BON NA 50 EURO W PREZENCIE!!! Specjalizujemy się w świadczeniu opieki poporodowej od początku do końca w języku polskim. Zapewniamy Ci: kontakt

z położną, wsparcie w czasie ciąży i w okresie pogoju, profesjonalną opiekę poporodową dostosowaną do Twoich potrzeb, wykształcone polskie opiekunki poporodowe, pełne wsparcie i radę w zakresie opieki nad noworodkiem, pomoc przy karmieniu piersią, opiekę od początku do końca w języku polskim, pomoc w uzyskaniu kraampakket. KAJTEK Polski Kraamzorg, Rijswijkseweg 107, 2516HA Den Haag, tel. 070-3077-778, www.polskikraamzorg.nl.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób do Polski i Holandii. Z adresu pod adres. WI-FI w busach! LICENCJONOWANY PRZEWÓZ OSÓB. TEL. +48 600 357 059. BUS POLSKA HOLANDIA. BUS HOLANDIA POLSKA. Zapraszamy! Jeździmy codziennie! Oferujemy: * PRZEJAZDY NA MIEJSCE Z ADRESU POD WSKAZANY ADRES * WYJAZDY Z POLSKI DO HOLANDII I NIEMIEC CODZIENNIE * POWROTY Z HOLANDII I NIEMIEC DO POLSKI CODZIENNIE * INTERNET WIFI PRZEZ CAŁĄ

DROGĘ GRATIS * PRZYSTĘPNA CENA ORAZ ZNIŻKI DLA GRUP I STAŁYCH KLIENTÓW * PRZEWÓZ PACZEK (paczki zabieramy tylko przy okazji, jeśli jesteśmy w okolicy) Kraków, Krzeszowice, Alwernia, Chrzanów, Trzebinia i okolice Katowice, Tychy, Łędziny, Mysłowice, Jaworzno, Sosnowiec, Siemianowice Śląskie, Będzin, Czeladź, Dąbrowa Górnicza, Olkusz, Bytom, Piekary Śląskie, Pyskowice, Chorzów, Gliwice, Zabrze, Świętochłowice, Ruda Śląska, Knurów, Rybnik i okolice Opole,

Strzelce Opolskie, Krapkowice, Niemodlin, Brzeg, Kędzierzyn-Koźle, Grodków, Lewin Brzeski, Gogolin, Ujazd, Zdzieszowice, Toszek i okolice Wrocław, Oleśnica, Syców, Bierutów, Kępno, Kobyła Góra, Milicz, Międzybórz, Twardogóra, Oława, Strzelin, Jelcz-Laskowice, Kąty Wrocławskie, Kostomłoty i okolice Legnica, Legnickie Pole, Strzegom, Jawor, Chojnów, Złotoryja, Krzywa, Tomaszów Bolesławicki, Bolesławiec, Zgorzelec, Jędrzychowice i okolice Żary, Zagań, Olszyna, Iłowa i okolice. ZAINTERESO-

Reklama



van Horster land
kulinaria | kultura | połączenie

12 i w 13 września 2015 centrum Horst

Poznawać wzajemnie swoją kulturę

W centrum Horst podczas eventu "Van Horster Land" który będzie trwał dwa dni, będziemy mogli delektować się kuchnią holenderską jak i polską oraz będziemy mieli okazję do zapoznania się z kulturą czyli muzyką, tańcem oraz sportem. Będziemy również mogli podziwiać różnego rodzaju kwiaty i rośliny.

Delektować się polskimi i holenderskimi delikatesami

Poprzez spróbowanie kuchni innego kraju, poznajemy jego obyczaje dlatego w Horst nie zabraknie polskiego ciasta, wyrobów mięsnych oraz innych pysznych potraw. Z holenderskich przysmaków będzie wszystkim dobrze znany ser, świeże truskawki oraz inne owoce i warzywa.

Weekend pełen występów

Na Wilhelminaplein, Lambertusplein i w Merthal w sobotę 12 i w niedzielę 13 września odbędą się występy muzyczne a m.in. zaśpiewa znana z popularnego talent show Justyna Klimek. Nie zabraknie też tańca oraz swoje umiejętności pokażą inne ugrupowania muzyczne oraz kluby sportowe.

Kwiaty, rośliny oraz podziękowanie za zbiory (dożynki)

W niedzielę 13 września o godz. 10.30 w kościele Lambertus odbędzie się podziękowanie za zbiory. Kościół będzie ozdobiony piękną koroną dożynkową, która została wykonana z holenderskich warzyw i owoców. W centrum Horst ogrodnicy ułożą ogrody, w których będzie można podziwiać różne kwiaty i rośliny.

www.vanhorsterland.nl



WANY INNA OKOLICA? ZADZWON! Z PEWNOŚCIĄ TEŻ TAM JEDZIEMY! Obsługujemy całą Holandię!

● **Transport – oferuję:** Firma Jupiter Transport oferuje Państwu przeprowadzki, przewóz rzeczy z Polski do Holandii, z Holandii do Polski jak i na terenie całej Europy! Obszar naszej działalności obejmuje takie miasta jak Amsterdam, Utrecht, Tilburg, Eindhoven, Breda, Rotterdam, Haga, Haarlem, Groningen, Emmen, IJssel, Apeldoorn

oraz inne miejscowości, miasteczka i wsie położone na terenie Holandii. Odbieramy ładunek z każdej miejscowości w Polsce i za granicą. www.jupiter-transport.pl, www.transport-chlodniczy.com.pl, Tel. +48 696-126-142. Tel., +48 506-525-960.

● **Transport – oferuję!** od 55 euro! Przewozy Osobowe do Polski MUSTANG! od 55 euro! MIĘDZYNARODOWY PRZEWÓZ OSOB POLSKA – NIEMCY – HOLANDIA! PROMO-

CJA 230 zł! Busy do Holandii: codziennie wieczorem. Busy do Polski: codziennie wieczorem. Z adresu pod adres! 7 monitorów! Internet i Wi Fi! Województwa i miasta które obsługujemy: Śląskie: Będzin, Bielsko Biala, Bytom, Chorzów, Czerwionka-Leszczyny, Częstochowa, Dąbrowa Górnicza, Gliwice, Jastrzębie Zdrój, Jaworzno, Katowice, Knurów, Kuźnia Raciborska, Lubliniec, Łaziska Górne, Miasteczko Śląskie, Mikołów, Myslowice, Orzesze, Pyskowice,

Piekary Śląskie, Pszczyna, Racibórz, Radlin, Radzionków, Ruda Śląska, Rybnik, Rydułtowy, Siemianowice Śląskie, Sosnowiec, Sośnicowice, Świętochłowice, Tarnowskie Góry, Toszek, Tychy, Wielowieś, Woźniak, Zawiercie, Zabrze, Żory. Opolskie: Babórów, Biała, Nysa, Bierdzany, Brzeg, Chrościna, Cisek, Dobrodzień, Głogówek, Głubczyce, Głucholazy, Gogolin, Gracze, Grodków, Kędzierzyn – Koźle, Kietrz, Kluczbork, Kolonowskie, Korfańtów, Krapkowice, Leśnica, Lewin

Brzeski, Łambinowice, Łosiów, Łubiany, Namysłów, Niemodlin, Olesno, Opole, Ozimek, Pawłowiczki, Racławice Śląskie, Strzelce Opolskie, Strzeleczy, Tarnów Opolski, Tułowice, Ujazd, Walce, Prudnik, Zawadzkie, Zdzeszowice. Dolnośląskie: Bolesławiec, Chojnów, Jawor, Kąty Wrocławskie, Kostomłoty, Koberzyce, Legnica, Oława, Strzegom, Strzelin, Środa Śląska, Świdnica, Wrocław, Zgorzelec, Złotoryja. Lubuskie: Olszyna, Żary, Żagań, okolice tych miast. Małopolskie: Kraków, Chrzanów, Kraków (Balice), Oświęcim, Trzebinia. Kontakt: MUSTANG, OPOLE Torowa 4, tel. 606 22 88 44 lub 606 22 88 11.

ska-Pomorskiego – część województwa Wielkopolskiego – Lubuskie. Z adresu pod adres bezpiecznie i na czas. Pełna oferta na naszej stronie internetowej: www.rafranschojnice.pl. ZAPRASZAMY!!! KONTAKT: e-mail: rafranschojnice@poczta.onet.pl, gg: 28050267, tel. kom.: +48660580120, www.rafranschojnice.pl, www.przewoz-doniemiec.pl, Adres: 89-600 Chojnice, ul. Angowska 53.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób i paczek. Codzienne wyjazdy. Niemcy-Belgia-Holandia-Polska. Z adresu pod wskazany adres. Ceny od 220 zł. <https://www.facebook.com/MagicExpress>.

● **Zdrowie i uroda:** Potrzebujesz zmiany? Nowoczesnej fryzury czy modnego koloru? Przyjdź do naszego studia, a na pewno nie pożałujesz, spełnimy wszystkie twoje wymagania. Usługi wykonywane na wysokim poziomie. Fryzjerstwo jest naszą pasją, do każdej stylizacji podchodzimy z maksymalnym zaangażowaniem. PRZYJDZ I SPRAWDZ! SPACE HAIR STUDIO prężnie się rozwija, teraz można również u nas skorzystać z działu kosmetycznego! MANICURE HYBRYDOWY 25 euro! Serdecznie zapraszamy! Schieweg 82-E tel. 626 – 135 – 802.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób i paczek: NIEMCY, HOLANDIA, BELGIA, LUKSEMBURG – RAFRANS Chojnice. RAFRANS Chojnice oferuje państwu licencjonowane: – Przewozy osób i paczek do Niemiec; – Przewozy osób i paczek do Holandii; – Przewozy osób i paczek do Belgii; – Przewozy osób i paczek do Luksemburga; – Przewozy osób i paczek do Polski; – Przewozy pracownicze > grupowe i indywidualne; – Przewozy turystyczne > okazjonalne; WYJAZDY POLSKA -> NIEMCY, POLNOCNE, HOLANDIA, BELGIA: w niedziele (rano), poniedziałki (po południu), środa (rano) i czwartki (po południu); WYJAZDY POLSKA -> POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG: w niedziele (rano) i środy (rano); POWROTY NIEMCY POLNOCNE, HOLANDIA, BELGIA -> Polska: w poniedziałki (rano), wtorki (po południu), czwartki (rano) i piątki (po południu); POWROTY POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG -> POLSKA: w poniedziałki (rano) i czwartki (rano); Obsługujemy województwa: – pomorskie – zachodnio-pomorskie – część województwa Kujaw-

● **Usługi – komputery:** Drobne naprawy Laptopów!!! - Drobne naprawy -Usuwanie wirusów -Naprawa systemu (możemy wgrać win7+sterowniki). Cena 10 euro, Rotterdam, Tel. 619689066 proszę o sms, nie zawsze mogą odebrać.

● **Usługi – inne:** Usługi krawieckie ROTTERDAM. Szeroki zakres usług krawieckich. Przerabianie odzieży- skracanie spodni, sukienek, spodnic, bluzek, wszywanie zamków, podszycanie zasłon, firan i obrusów. Zapraszam 0644034097.

Reklama



van Horster land

kulinaria | kultura | połączenie

Sobota 12 i w niedziele 13 września 2015

Hlorst-centrum

wstęp wolny + darmowy parking

www.vanhorsterland.nl



Awans okraszony zwycięstwem

Z wieloma problemami musieli radzić sobie zawodnicy oraz sztab trenerski drużyny KS Broekhoven/Black Devils. Kontuzje oraz urlopy wyeliminowały z gry w eliminacjach Pucharu Holandii co najmniej połowę graczy. Ale nie zważając na przeciwności, polscy piłkarze pokazali charakter i awansowali do następnej rundy Pucharu Holandii z drugiego miejsca w grupie. Nie przeszkodziła w tym nawet wysoka porażka w pierwszym spotkaniu.

Kropkę nad i podopieczni Trenera Pawła Semka postawili w rozegranym w dniu dzisiejszym, ostatnim spotkaniu grupowym z drużyną Gilze 2. Zwycięstwo 2: 1 z wyżej notowanym rywalem nie tylko dało upragniony awans, ale również pokazało ogromną siłę mentalną oraz fizyczną piłkarzy Black Devils.

Już samo losowanie grup eliminacyjnych pokazało, jak ciężko będzie naszym zawodnikom. Każdy z trzech rywali swoje mecze rozgrywa w wyższych klasach rozgrywkowych. To Black Devils miało być dostarczycielem punktów i mogło to tak wyglądać po pierwszym spotkaniu grupowym z ekipą Zand 2, która na co dzień występuje w klasie 1 (przypominamy, że Broekhoven 3 gra w klasie 3). Porażka 1: 5 obnażyła wszystkie błędy polskiej

drużyny, która poprzez nieobecność połowy kadry musiała radzić sobie tylko z jednym rezerwowym zawodnikiem.

Podobna gra nie mogła przydarzyć się piłkarzom Pawła Semka w meczu ostatniej szansy. Na własnym stadionie Polacy podejmowali drugoklasową drużynę Voab 2. Trener gospodarzy postanowił przeprowadzić kilka zmian, które dla rozwoju tego spotkania, jak i całej rywalizacji w grupie, okazały się kluczowe. Na środek pomocy, pomimo kontuzji, powrócił kapitan drużyny Kacper Nonckiewicz, a obok niego zagrał trener Semik. Przyniosło to zamierzony efekt. Zwycięstwo 2: 0 w sposób nie pozostawiający żadnych złudzeń, która drużyna na boisku była lepsza.

Nadzieje na awans zostały przedłużone, jednak aby tak

się stało należało pokonać w ostatnim starciu drużynę Gilze 2. Spotkanie również odbyło się na obiektach Broekhoven, jednak przy zgola odmiennej pogodzie. Prawie 30 stopni w cieniu dało w kość zawodnikom obu drużyn. Gospodarze już w 5 minucie cieszyli się z prowadzenia. Bramkę po indywidualnej akcji zdobył Bartek Grzywacz. 15 minut później do remisu doprowadzili goście, jednak ostatnie słowo należało do Black Devils. Drugą połowę koncertowo zagrała cała linia defensywna z Tomaszem Decem na czele, który po meczu został wybrany najlepszym zawodnikiem tego spotkania. Goście starali się rozbić szczelną obronę atakiem pozycyjnym, jednak na niewiele się to zdało. Coraz częstsze kontry Black Devils musiały kiedyś przynieść skutki. Piękne podanie Kamila Skoniecznego wykończył cudownym strzałem w samo okienko trener Paweł Semik. Wynik 2: 1 utrzymał się do końca i nasi zawodnicy mogli cieszyć się z zasłużonego awansu.

Charakter i siłę z jaką swoje mecze rozgrywali → → →

Reklama

MILETRANS

+ 48 609 822 180

SPRAWDŹ OFERTĘ

Free Wi-Fi
! CAŁA EUROPA !

MIEDZYNARODOWY PRZEWÓZ OSÓB, TOWARÓW I PACZEK

PODNOŚYMY STANDARD

ZNIŻAMY CENY

Reklama

Ubezpieczenie dla pracowników migracyjnych? To oczywiście HollandZorg!

10% zniżki przy zakupie polisy ubezpieczenia zdrowotnego

Dumni ze współpracy z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej!

HollandZorg jest liderem na rynku ubezpieczeń dla pracowników migrujących. Wraz z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej przygotowaliśmy specjalnie ukierunkowaną ofertę grupową, która przynosi Państwu określone korzyści.

Dlaczego ubezpieczenie zdrowotne HollandZorg?

- 10% zniżki dla Państwa i członków rodziny
- dzieci do 18 roku życia ubezpieczone bezpłatnie
- wybór spośród 4 ubezpieczeń dodatkowych i 3 ubezpieczeń na leczenie dentystyczne
- bezpłatna aplikacja do wykonywania tłumaczeń (polski-holenderski)
- polisa i karta ubezpieczeniowa wraz z kartą europejskiego ubezpieczenia zdrowotnego (EHIC) w ciągu 5 dni w domu
- składanie deklaracji online poprzez stronę Mój HollandZorg
- zwrot zadeklarowanych kosztów w ciągu 10 dni
- informacje zawsze dostępne w języku angielskim i często w języku polskim.

Pytania?

W celu zasięgnięcia informacji proszę skontaktować się z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej tel.: +31 202 170 640 lub wejść na stronę www.hollandzorg.com/KPAK

HollandZorg
No borders to security





→ → → gracze Broekhoven 3/Black Devils, pokazuje, że nowa nazwa drużyny nawiązuje do nigdy nie poddających się oddziałów gen. Maczka, pasuje do tych zawodników idealnie. Bez

kilku podstawowych graczy, zmagając się z kontuzjami i urlopami, bez ławki rezerwowych zdołali rozegrać trzy niezwykle ciężkie spotkania z wyżej notowanymi rywalami. Z dwóch z nich wyszli zwy-

cięską ręką i na awans zasłużyli w stu procentach.

BARTEK GRZYWACZ
FOT. ROMAN KOŁODZIEJ
ŹRÓDŁO: PRZESŁANE PRZEZ
BLACK DEVILS



Reklama

*Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie*

*lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie*

www.GoniecPolski.nl

Coś się kończy, coś się zaczyna

Po pełnym sukcesów, debiutanckim sezonie drużyny KS Broekhoven 3 „Białe Orły”, nadszedł czas na zmiany. W nowy sezon polscy piłkarze wejdą z nowymi nadziejami, nową nazwą oraz herbem.



Poprzedni sezon był niesamowicie udany dla polskich piłkarzy reprezentujących barwy drużyny KS Broekhoven 3. Zdobyte podwójnej korony, czyli Mistrzostwa Ligę oraz Pucharu Holandii, zostało okraszane zwycięstwem w prestiżowym turnieju piłkarskim – Summer Cup. Reprezentując nazwę „Białe Orły”, z której zawodnicy byli znani wśród polskiej społeczności w Holandii, zwyciężyli w halowym turnieju Winter Cup. Jednak przyszedł czas na zmiany. Po zakończeniu sezonu dobiegła końca współpraca zawodników oraz sztabu trenerskiego z byłym Prezesem. W nowy sezon, który zostanie inaugurowany 23 sierpnia 2015 roku meczem o Puchar Holandii, ekipa pod przewodnictwem Trenera Pawła Semika oraz zarządu klubu KS Broekhoven wejdzie z nową nazwą oraz nowym logiem – KS Broekhoven 3 „Black Devils”.

Dlaczego zdecydowano się na taką nazwę?
– „Black Devils – Czarne Diabły” to jeden z najsłynniejszych

polskich oddziałów biorących udział w II Wojnie Światowej. I Dywizja Pancerna dowodzona przez gen. Stanisława Maczka składała się z ochotników, żołnierzy na emigracji. Bohaterstwo, odwaga, poświęcenie, ale i wyszkolenie, znajomość żołnierskiego fachu, dobre dowodzenie i uzbrojenie. Te cechy pozwoliły polskim pancernikom walczyć i zwyciężać. Polskie pancerniki pod dowództwem generała Stanisława Maczka po ciężkich walkach wyzwoliły Holandię spod niemieckiej okupacji. Wkrótce zostali ochrzczeni mianem „Czarnych Diabłów” za sprawą swojej niezwyklej odwagi.

Polscy zawodnicy chcą na wzór oddziału gen. Maczka stać się monolitem złożonym z piłkarzy, którzy na podstawie zwycięskiego, ale i trudnego doświadczenia nabrali poczucia własnej wartości i zdali sobie sprawę z własnych możliwości.

BARTEK GRZYWACZ
ŹRÓDŁO: PRZESŁANE PRZEZ
BLACK DEVILS

PRACA

● **Spawacz 111 z VCA.** Firma Covebo Work Office poszukuje grupy spawaczy 111 z certyfikatem VCA do spawania klatek ze stali czarnej. Wymagania: certyfikat 111 + VCA, mile widziana znajomość języka obcego, własny samochód będzie dodatkowym atutem. Oferujemy: wynagrodzenie 440 euro netto/40h, zakwaterowanie oraz ubezpieczenie, pracę na warunkach holenderskich. Szczegółowe CV oraz skany certyfikatów proszę przelać na adres tomaszek@covebo.pl w tytule wpisując „spawacz 111”.

● **ORDER PICKER (logistyka).** Praca w centrum dystrybucyjnym należącym do sieci sklepów. Praca jako Order Picker (zbieranie zamówień), oraz m. in.: układanie butelek w skrzynkach, rozładunek towaru, oraz inne prace magazynowe. Praca jest na różne zmiany – również w porze nocnej. Oferta pracy nie jest kierowana do par. Wymagania: dyspozycyjność na długi okres czasu (min. 6 miesięcy), dobra znajomość języka angielskiego, (warunek konieczny), motywacja oraz chęci do pracy,

mile widziane zaświadczenie o niekaralności oraz referencje. Osoby spełniające wymagania prosimy o przesłanie CV (tylko w języku angielskim z informacją ORDER PICKER w tytule maila) na adres mailowy pracahobij.pl. Prosimy o dopisanie w CV następującej klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie, które mają być przetwarzane w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z Rzeczypospolitej Polskiej 2002 nr 101, poz 926 z późniejszymi zmianami).

● **Pracownicy do pieczarki.** Praca od zaraz!!! Szukamy nowego personelu na nowy sezon jesień-zima. Mamy dwie lokalizacje: okolice Breda i Tiel. Organizujemy mieszkania i ubezpieczenie. Wymagania: doświadczenie 6 miesięcy pracy w pieczarkarni, podstawy angielski lub holenderski, prawo jazdy będą dodatkowym atutem. Po więcej informacji prosimy dzwonić: 010 243 08 98. Nasza strona: www.dddpersoneel.nl.

● **Konsultantka Avon.** Witam, szukam konsultantek z AVON! Jeśli chcesz zarobić: extra pieniądze, chcesz mieć tańsze kosmetyki, jesteś uwiązany i potrzebujesz nienormowanego wymiaru pracy!!! To jest praca właśnie dla Ciebie!!! Avon to świetna perspektywa, gdy nie masz dostępu do kosmetyków AVON, chcesz mieć tańsze kosmetyki; chcesz trochę dorobić i nawiązać współpracę z tą firmą. Co zyskujesz po zostaniu konsultantką? 1. Produkty tańsze nawet do 40 % 2. Możliwość kupowania z wyprzedaży przeznaczonych tylko dla konsultantek (zniżki nawet do 85%). Nie ma obowiązku składania każdego zamówienia! Pomogę z dostawą! W każdym katalogu produkt dla konsultantki za 1 zł!! Jeżeli jesteś zainteresowana/y napisz a udzielię wszystkich niezbędnych informacji zapraszam do współpracy E-MAIL: marzena.rog@poczta.pl lub dzwonić 619592946.

● **Pracownik produkcji (bez doświadczenia).** Praca w zakładzie, który zajmuje się produkcją sałatek owocowo-warzywnych. Praca polega na pakowaniu pojedynczych warzyw do opakowań, oraz go-

towych już produktów do skrzynek, a także prace logistyczne np. zbieranie zamówień. Praca na różne zmiany, również w porze nocnej. Oferta pracy nie jest kierowana do par. Doświadczenie nie jest wymagane. Nasze wymagania: dyspozycyjność na długi okres czasu (min. 6 miesięcy), komunikatywna znajomość języka angielskiego, motywacja oraz chęci do pracy, mile widziane zaświadczenie o niekaralności oraz referencje. Oferujemy: możliwość długotrwałej współpracy, opiekę flexmanagera, atrakcyjne wynagrodzenie (wyplacane tygodniowo), ubezpieczenie, możliwość skorzystania z zakwaterowania oferowanego przez Agencję, dojazd do pracy. Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie CV (tylko w języku angielskim z informacją PRODUKCJA tytułu maila) na adres mailowy rzeszow@hobij.pl. Prosimy o dopisanie w CV następującej klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie, które mają być przetwarzane w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z Rzeczypospolitej Polskiej 2002 nr 101, poz 926 z późniejszymi zmianami).

● **Avon-Zostań Konsultantką w Holandii.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Ceny zatem, w przeliczeniu na EURO, są naprawdę niskie, a to z kolei jest doskonałym argumentem do zachęcenia klientek do wypróbowania dobrej jakości kosmetyków. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, -Wpisowe 0 zł!., -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska -Holandia, -opieka i pomoc. Darmowa rejestracja Ty planujesz ile godzin pracujesz. Zapraszam. Skontaktuj się ze mną: Angelika, tel: 0617 800 383, email: avonholandia@vp.pl.

● **Pracownik logistyczny (Waalwijk).** Praca w zakładzie, który zajmuje się

sprzedażą przez Internet różnego rodzaju artykułów. Praca polega na: zbieraniu zamówień, oraz przygotowywaniu towarów do wysyłki. Praca może być na różne zmiany. Oferta nie jest kierowana do par. Nasze wymagania: dyspozycyjność na okres minimum 3 miesięcy, komunikatywna znajomość języka angielskiego (warunek konieczny), motywacja oraz chęci do pracy, mile widziane zaświadczenie o niekaralności oraz referencje. Oferujemy: możliwość długotrwałej współpracy, opiekę flexmanagera, atrakcyjne wynagrodzenie (wyplacane tygodniowo, ubezpieczenie, zakwaterowanie oraz dojazd do pracy. Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie CV (tylko w języku angielskim z informacją MAGAZYNIER WAALWIJK w tytule maila) na adres mailowy rzeszow@hobij.pl. Prosimy o dopisanie w CV następującej klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie, które mają być przetwarzane w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z Rzeczypospolitej Polskiej 2002 nr 101, poz 926 z późniejszymi zmianami).

● **Spawacz MIG/TIG.** Firma Covebo Work Office poszukuje dla swojego klienta w Holandii spawacza MIG/TIG do spawania zbiorników i silosów ze stali nierdzewnej. Wymagania: aktualny certyfikat spawalniczy przynajmniej na jedną metodę, umiejętność spawania metodą MIG/TIG stali nierdzewnej, znajomość języka obcego na poziomie komunikatywnym, własny samochód. Oferujemy: wynagrodzenie 460 euro netto/40h, możliwość pracy w nadgodzinach, zakwaterowanie, ubezpieczenie, pracę na warunkach holenderskich. Szczegółowe CV oraz skany certyfikatów spawalniczych proszę przelać na adres tomaszek@covebo.pl w tytule wpisując: „Spawacz MIG/TIG”.

● **PRACOWNIK BIUROWY W TILBURGU.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole

i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe w Tilburgu, samochód służbowy, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przelać na maila: cv@klosowska.com.

● **Mechanik samochodów ciężarowych. MECHANIK CIEZAROWE £15/godz.** PRACA stała w Wielkiej Brytanii; Konieczne Udokumentowane doświadczenie w Autoryzowanym Serwisie (Scania, Daf, Iveco, MB, Renault, MAN itd); Dobre pojęcie o diagnostyce komputerowej; ANGIELSKI PODSTAWOWY; W wypadku spełniania powyższych warunków prosimy o CV na: talent@horizonsrecruitment.co.uk, HORIZONS RECRUITMENT INTERNATIONAL Tylko Motoryzacja – Tylko ASO. tel. 00447761637664.

● **Operator CNC –Frezer/Tokarz – Leeuwarden.** Poszukujemy dla naszego klienta w rejonie Fryzji (Leeuwarden) doświadczonego CNC frezera/tokarza. Opis stanowiska: Ustawianie oraz programowanie CNC frezarek /tokarek. Wymagania: Umiejętność samodzielnego ustawiania oraz programowania CNC Frezarek/Tokarek; Wykształcenie techniczne oraz doświadczenie w tym zawodzie; Mile widziane własne auto; Komunikatywna znajomość języka angielskiego, holenderskiego lub niemieckiego. Oferujemy: Praca na pełny etat; Stabilne warunki zatrudnienia; Oferujemy bezpośredni kontrakt z pracodawcą; Wynagrodzenie w wysokości od € 11-, brutto na godzinę; Pomoc w znalezieniu zakwaterowania. Aby aplikować na stanowisko prosimy o przesłanie CV (dokładny opis prac oraz doświadczenia) na adres mailowy: info@pnsupport.nl lub kontakt telefoniczny: 0031 6 445 255 86.

Reklama

Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



14 szceniaków koloru czekoladowego czeka na nowych właścicieli:

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2014 roku,
- do odbioru po 20.11.2014 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
<http://czekoladowymix.pl>







GOLDEN CARE

OPIEKA MEDYCZNA

DR TOMASZ SZCZEPAŃSKI
SPECJALISTA CHOROBY WĘWNETRZNYCH
ULTRASONOGRAFIA
CHOROBY ŻYŁ



SPECJALISTYCZNE CENTRUM MEDYCZNE

- Lekarze specjaliści
- Leczenie żylaków
- Badania USG
- Chirurgia skóry
- Laboratorium
- Choroby płciowe

www.goldencare.pl

ul. J. Kukuczki 5/6, 50-570 Wrocław, tel. +48 71 733 66 50

Krotoszyn: Niezrozumiała batalia o dziecko

W Sądzie Rejonowym w Krotoszynie odbyło się spotkanie dziennikarzy z detektywem Krzysztofem Rutkowskim oraz Anną Pogorzelską, która walczy o odebranie córki byłemu partnerowi. Ten, pomimo postanowienia sądowego, nie chce oddać dziecka.

– Były partner pani Anny nie umożliwia dziecku żadnej komunikacji – mówił Krzysztof Rutkowski. – Dla nas ta sytuacja jest o tyle dziwna i niezrozumiała, że jest postanowienie Sądu Rodzinnego o przymusowym odebraniu dziecka. Dla mnie słowo „przymusowe” znaczy jedno. Jeśli jest przymusowe doprowadzenie osoby do sądu, to poli-

cjant przyjeżdża na miejsce, zabiera świadka czy podejrzanego i dostarcza do sądu. Tutaj nie jest respektowane postanowienie Sądu Rodzinnego – oświadczył właściciel Biura Detektywistycznego.

Od prawie dwóch lat Anna Pogorzelska nie widziała swojej córki. 4-letnia Sara ma także o rok młodszego brata. – Zasta-

nówmy się nad jednym – jaki jest w ogóle sens postanowień wydawanych przez sądy rodzinne, skoro nikt tego nie respektuje? – pytał retorycznie Rutkowski. – Wszyscy politycy, nowy prezydent głoszą hasła, że Polska jest krajem sprawiedliwym i praworządnym. Gdzie jest ta praworządność, skoro mając postanowienie sądu, matka nie jest w stanie nawet zobaczyć dziecka? Jako biuro detektywistyczne mamy odpowiednie środki, żeby tę dziewczynkę przejąć. Pan P. musi zdawać sobie z tego sprawę, bo ukrywa się jak szczur i chowa dziecko przed ludźmi, przed rówieśnikami, izoluje od normalnego życia. To jest jakaś abstrakcja – dodał detektyw.

Pytany przez dziennikarzy, jakich metod użyje, by przejąć dziecko, odparł, że nie będzie tego zdradzał panu P., żeby go nie ostrzec. Zdaniem Rutkowskiego jedynym towarzyszem dla dziewczynki, poza ojcem, jest jej przyrodni, dwudziestokilkuletni, niepełnosprawny brat. – Kto chciałby mieć takie dzieciństwo..? Stosunek do życia każdego człowieka jest ukształtowany poprzez to, jak jest wychowywany. Odciecie całkowicie od matki jest zupełnie nie-



FOT. FREEIMAGES.COM / SERGIO ROBERTO BICHARA

zrozumiałe. Pan P. wykorzystuje osoby trzecie, żeby kontaktowały się ze mną – poinformował Rutkowski. – On się wyprowadził. Mieszkał w Opolu, nie powiadomił nikogo. Twierdził, że remontuje mieszkanie, a tak naprawdę sprzedał je i wyprowadził się do Starej Obry – mówiła Anna Pogorzelska, dodając, że nawet nie ma okazji widywać córki. – Były partner pani Anny pokazuje dziecko od czasu do czasu przez okno – stwierdził Rutkowski. – Ja

bardzo wierzę, że odzyskam moją córeczkę – przyznała wzruszona matka dziewczynki.

Przed spotkaniem z dziennikarzami Rutkowski uzyskał informację od pełnomocnika ojca dziewczynki, że nie będzie go na rozprawie. Sprawa sądowa została odroczone, gdyż ojciec dziecka nie stawiał się ze względu na zwolnienie lekarskie.

ŁUKASZ CICHY

ŹRÓDŁO: WIELKOPOLSKA GAZETA LOKALNA KROTOSZYN



FOT. FREEIMAGES.COM / JASON MORRISON

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



Mień: Kąpiel wśród zniczy

Dzień po utonięciu 41-letniego mężczyzny, do którego doszło 7 sierpnia, na wyrobisku po byłej żwirowni w pobliżu miejscowości Mień znów wypoczywało kilkadziesiąt osób. Część z nich spożywała alkohol. Jak twierdzą, cokolwiek się stanie, będą tu przyjeżdżać. Pojawia się jednak szansa na rozstrzygnięcie tego problemu.

Interwencje Policji, stawianie barier przez właściciela terenu, a przede wszystkim kolejne utonięcia – nic nie przynosi rezultatu. Setki osób przyjeżdża pływać w niebezpiecznym zbiorniku wodnym po żwirowni. – Jestem bezsilny. Co roku oznaczam to miejsce jako niebezpieczne, powiadamiam Policję, postawiłszy tam kiedyś barierę przy wejściu, ale szybko została zniszczona – załamuje ręce właściciel posesji Zbigniew Wojno.

Rzeczywiście, wydaje się, że na wypoczywających w tym miejscu nie ma sposobu. Jak sami przyznają, nic ich nie zniechęci do przyjeżdżania „na Mień”. – Jestem ostrożny, wierzę w siebie i nie ważne ile osób tu utonie, będę tu przyjeżdżał – mówi Patryk, który wypoczywał na plaży dzień po tragedii. Plażowicze twierdzą, że to jedynie alkohol powoduje utonięcia, a sam zbiornik wodny jest bezpieczny. – Uważam, że jest bezpiecznie, z córką wchodzę tylko na brzeg, a jak ktoś wypije, to płynie dalej, a tam jest już głęboko. Ja alkoholu nad wodą nie piję – stwierdza z kolei Pani Izabela. 250-złotowy mandat za kąpiel w miejscu zabronionym także niczego nie zmieni, bo – jak uważają kąpacy się na żwirowni – jest zbyt niski, żeby skutecznie zniechęcić turystów do odwiedzania tego miejsca.

Kąpielisko problemem dla wsi

Wyrobisko po żwirowni położone jest na terenie gminy Szepietowo, ale zachowanie osób korzystających z niego odczuwają także mieszkańcy wsi Mień (gm. Rudka), położonej najbliżej tego miejsca. – To jest okropne, jacy pijani, młodzi ludzie przyjeżdżają stamtąd, kupują alkohol w sklepie i jeżdżą po wsi, narażając nas i nasze dzieci na niebezpieczeństwo – tłumaczy zbulwersowana mieszkanka wsi. Według mieszkańców częstsze

patrole Policji mogłyby spowodować, że przynajmniej częściowo zniknąłby problem pijanych kierowców w Mniu. Mieszkańcy twierdzą również, że najlepszym rozwiązaniem byłoby stworzenie w tym miejscu kąpieliska strzeżonego, bo – jak przyznają – żwirownia jest atrakcyjna dla turystów.

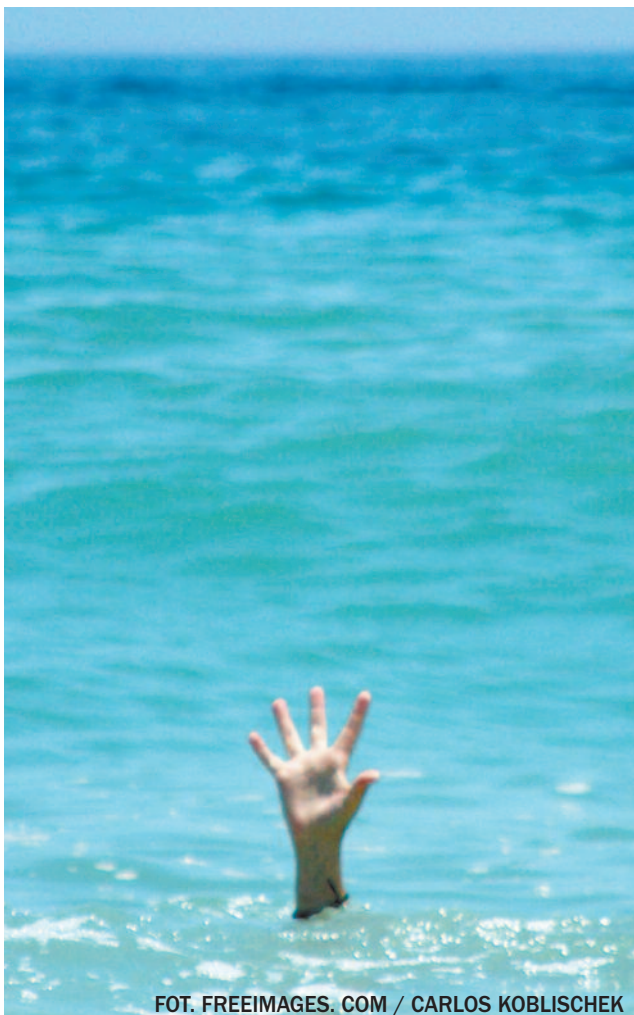
Rozwiązanie – kąpielisko strzeżone

O turystycznych walorach wyrobiska po żwirowni przekonani są także zarówno właściciel działki, jak i władze gminy Szepietowo. Obie strony wyrażają chęć współpracy w tej kwestii. – Jestem gotów udostępnić działkę gminie Szepietowo w uzgodnionej formie, w celu stworzenia tam legalnego kąpieliska – deklaruje Zbigniew Wojno. Natomiast Burmistrz Szepietowa stwierdza, że zdaje sobie sprawę, że bezpieczne kąpielisko w okolicy jest potrzebne, ponieważ w powiecie wysokomazowieckim jest deficyt miejsc rekreacyjnych. Dodaje również, że jest gotów zająć się tą sprawą.

– Jest to na pewno temat do przemyśleń i rozmów, ale kluczowa jest tu kwestia finansów. Jeśli właściciel zgodzi się na stworzenie tam kąpieliska, a gminie uda się pozyskać środki zewnętrzne na ten cel, to na pewno jest szansa na powstanie tam legalnego miejsca do kąpieli – mówi Burmistrz Szepietowa. Oczekują tego także osoby, które z wyrobiska korzystają. – Przyjeżdżam tutaj, mimo że jest niebezpiecznie, bo nie ma w pobliżu zbiornika wodnego, który byłby strzeżony. Może warto pomyśleć, żeby zatrudnić kogoś, kto by pilnował kąpacych się – proponuje Pani Mirosława.

Jak widać, rozwiązanie tego problemu jest możliwe. Wymaga jednak zaangażowania lokalnych władz i właściciela terenu, ale z pewnością warto poczynić starania o uregulowanie kwestii nielegalnego kąpieliska na żwirowni koło wsi Mień. Być może uda się dzięki temu uniknąć kolejnych utonięć w tym miejscu.

ŹRÓDŁO: EXTRA HALO MAZOWIECK



FOT. FREEIMAGES.COM / CARLOS KOBLISCHEK



FOT. FREEIMAGES.COM / NICK WINCHESTER

Bez chipsów i jedynek z wf, czyli szkoła po nowemu

We wtorek rozpoczął się rok szkolny. Koniec wakacji – to niemiła informacja dla uczniów, których w tym roku czekają duże zmiany. Sześciolatki w szkole oraz zakaz śmieciowego jedzenia. Sprawdź, co jeszcze zmieni się w nowym roku szkolnym.

Od 1 września do szkoły poszły sześciolatki. W tym roku wszystkie dzieci z rocznika 2009 mają obowiązek uczęszczania do pierwszej klasy szkoły podstawowej. Dodatkowo razem z sześciolatkami edukację rozpoczną dzieci urodzone w drugiej połowie 2008 roku.

W dalszym ciągu nie cichnie dyskusja na temat tej regulacji. Sprawa sześciolatek ma zostać poruszona na planowym 25 października referendum.

Zmiany czekają też szkolne sklepiki. Sejm przyjął nowelizację ustawy o bezpieczeństwie żywności i żywienia, która zabrania sprzedaży niezdrowej żywności w szkołach. Od teraz uczniowie nie kupią już chipsów czy jedzenia fast food. Dodatkowo dy-

rekcja we współpracy z radą rodziców, będzie mogła przygotować listę produktów, które dostępne będą w szkolnym sklepiku. Modyfikacja ma polepszyć nawyki żywieniowe dzieci i młodzieży, oduczyć spożywania wysoko słodzonych napojów oraz tzw. „śmieciowego” jedzenia. Po wejściu zmian szkolne sklepiki mają 3 miesiące na dostosowanie asortymentu do nowych regulacji. Jeżeli tego nie zrobią, grozi im kara pieniężna, a dyrekcja konkretnej placówki będzie mogła rozwiązać umowę z agentem w trybie natychmiastowym.

Nowy rok szkolny przyniesie duże zmiany na lekcjach wychowania fizycznego. Od 1 września uczniowie nie muszą się już obawiać jedynek stawianych za słabe wykonanie ćwiczenia. Wychowawcy mają oceniać zaangażowanie i chęć uczniów a nie faktyczny wynik w jakiejś konkurencji. – Wychowanie fizyczne zalicza się do grupy tzw. przedmiotów artystycznych. Już wcześniej odchodzono od stawiania ocen niedostatecznych – mówi Karol Piotrowski, nauczyciel WF-u w PG nr 2 w Zduńskiej Woli

– Nie znaczy to jednak, że przy braku zaangażowania uczeń nie dostanie jedynki.

Podobne zasady oceniania mają zostać także wprowadzone w nauczaniu innych przedmiotów takich jak np. plastyka czy muzyka.

Ponadto Ministerstwo Edukacji Narodowej zamierza zwalczyć plagę zwolnień lekarskich z wychowania fizycznego. Od tego roku szkolnego lekarz nie będzie już mógł wystawić zwolnienia z zajęć na cały semestr. – Uważam, że wszystko zależy od nauczyciela i jego wpływu na uczniów. Oczywiście zdarzają się dzieci chore, które nie mogą wykonać konkretnych ćwiczeń. Ale dużą część stanowią zwolnienia od uczniów, którym po prostu nie chce się ćwiczyć – podkreśla Karol Piotrowski. – Brak półrocznych zwolnień może tylko pomóc.

Według statystyk w gimnazjach i szkołach ponadgimnazjalnych na lekcjach wf-u nie ćwiczy ponad 30 proc. uczniów. (KA)

ŹRÓDŁO: ZDUŃSKA WOLA EXTRA

Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów odnośnie spraw dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy kolejne z nich. Na pytania Czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska www.rozliczcie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecypolski.nl



• • •

Witam serdecznie!

Mam problem w związku z czym piszę do Państwa... Mój kolega dostał zasiłek na trzy miesiące, mieszkał w Holandii 6 tygodni, po czym pojechał do Polski. W związku z tą sprawą pomagając mu podałam swój adres do korespondencji. Czy mogę mieć jakiś problem z tego powodu??? I czy kolega może przedłużyć zasiłek mieszkając w Polsce??? Dziękuję i proszę o odpowiedź.

Z poważaniem

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Kolega powinien był zgłosić formalnie wyjazd (transfer) do Polski, w przeciwnym razie urząd może odebrać mu zasiłek i dodatkowo nałożyć karę. Jeśli zasiłek został przyznany na 3 miesiące, to nie można go przedłużyć ani z Polski, ani z Holandii. Pani teoretycznie nie powinna ponieść żadnych konsekwencji, ale wiele zależy od tego, jak i czy kolega zgłosił swój wyjazd z Holandii.

• • •

Witam,

Mieszkam w Niemczech, pracuję na mini job 120 euro, resztę dostaję z Jobcenter, z Familienkasse na córkę zasiłek rodzinny oraz z Jugendamtu alimenty na córkę... Czy mogłabym dostać dodatek do rodzinnego?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Przyznanie takiego dodatku to rzecz bardzo indywidualna. Urząd po rozpatrzeniu wniosku i dostarczeniu mu wszystkich odpowiednich dokumen-

tów i informacji weryfikuje czy dodatek się należy. Dlatego proponujemy złożyć wniosek, urząd rozpatrzy Pani sytuację i wyda decyzję.

• • •

Witam,

Pracowałam w Holandii. Co zrobić, gdy nie dostałam zaświadczenia i polisy? Pracodawcę już długo o to proszę. Co robić?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Należy poprosić o niepracodawcę. Można też spróbować zgłosić się do ubezpieczalni, może je wydadzą....

• • •

Witam Państwa,

Pracuję od kilku lat w Holandii w sektorze chemicznym (przetwórstwo tworzyw sztucznych). Czy należy nam się dodatek szkodliwy za wykonywaną pracę (w Polsce dostawałam taki dodatek). Z biura nie możemy otrzymać jednoznacznej odpowiedzi. Biuro działa według zasad CAO.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Trzeba poprosić o CAO, które obowiązuje w Pana zakładzie pracy.

• • •

Witam,

Niektórzy ludzie mówią, że w tym roku (ponoć od 1 lipca) do zasiłku potrzebny będzie już

meldunek. Czy to prawda? Dla mnie to bardzo istotne, ponieważ mam umowę do 30 czerwca i akurat od 1 lipca będę bezrobotny, a nie posiadam meldunku w Holandii. Chciałbym wziąć tu zasiłek, a następnie przetransferować po 4 tygodniach go do Polski. Z góry dziękuję za odpowiedź.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Nic nam nie wiadomo na ten temat:-)

• • •

Witam,

Przeglądałam właśnie forum o niemieckich zasiłkach rodzinnych. Opisyanych jest wiele sytuacji, ale swojej nie potrafiłam tam znaleźć, więc piszę do Państwa tutaj, może Wy podpowiecie, co i jak mamy robić, bo ja już odchodzę od zmysłów, tak jak i mój obecny partner, ale jak to mówią, jak powiedziało się A, to trzeba mówić i B, więc to tak w skrócie nasza historia i dylemat... Jestem wdową od lipca ubiegłego roku (mąż zmarł na terenie Szwajcarii 07.2014 roku), mam 3 dzieci w wieku 14, 10 i 5 lat, które są pod opieką moich rodziców w Polsce, ja natomiast wyjechałam do pracy przy pomocy obecnego partnera do Szwajcarii, by dokończyć zaczęte tam sprawy, jak również zarobić na przysłowiowy chleb. Pracowałam od września do stycznia i teraz od maja mam kolejną umowę o pracę w Szwajcarii, tylko że okazało się, że jestem w ciąży i teraz zastanawiamy się, co robić dalej. Mój partner, u którego przebywam, obecnie mieszka w Niemczech i tu pracuje, jest w separacji ze swoją małżonką, tzn. ona od grudnia oficjalnie zgłosiła, że nie mieszkają razem, rozwodu jeszcze nie ma i z rozmów z nią na pewno do końca roku nie będzie miał. Jako że jest Polakiem, to musi mieć oba roz-

wody, tzn. niemiecki i polski, by móc legalnie sformalizować nasz związek, natomiast nie wypiera się ojcostwa i chce, żebym rodziła w Niemczech, tylko jak to wszystko będzie wyglądać od strony prawnej i formalnej??? Czy jeżeli podejmę teraz pracę na terenie Niemiec (a nie Szwajcarii), a on mnie tylko zamelduje u siebie jako współlokatora, to czy będzie mógł uznać dziecko, a jeśli tak, to gdzie trzeba to zrobić? Co z rodzinnym na tamą stronę trójkę co jest w Polsce, czy będzie mi się tutaj należało??? I co w ogóle będzie nam się należało w takiej sytuacji???

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Najlepiej będzie, jeśli Pani uda się osobiście do Ambasady Polskiej na terenie kraju, w którym Pani przebywa i tam dopyta, gdyż niestety nie jesteśmy w stanie Pani w tej sprawie pomóc. Pomocne może być też wykonanie telefonu do Ambasady.

• • •

Witam!

Jesteśmy z mężem od 1 września w Niemczech, mąż pracuje w Holandii. W lutym złożyliśmy papiery o Kindergeld, ale nie otrzymaliśmy jeszcze żadnej odpowiedzi. To trwa dłużej, ponieważ pobieramy pieniądze na dzieci z Holandii, a tu mają tylko nam wyrównywać. Moje pytanie brzmi: czy mogę złożyć papiery na Kinderzuschlag już teraz, jeżeli nie pobieram jeszcze Kindergeldu z Niemiec?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Aby móc starać się o Kinderzuschlag trzeba mieć wpięty pozytywną decyzję z zasiłku rodzinnego. Taki jest podstawowy warunek, aby uzyskać dodatek.

• • •

Witam,

Mam pytanie: mąż złożył na rodzinne w Niemczech, jest tam od marca tamtego roku. Ile się czeka na takie rodzinne?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

W związku z tym, że doszło do reorganizacji w Familienkasse i sprawy wszystkich Polaków trafiły do Familienkasse Sachsen w Bautzen, to okres oczekiwania na zasiłek znacznie się wydłużył. Są osoby czekające na zasiłek nawet 2-3 lata, najlepiej w tym wypadku dzwonić co jakiś czas do urzędu socjalnego i dopytywać czy coś w Państwa sprawie się dzieje.

• • •

Witam serdecznie,

Mam pytanie. Proszę mi powiedzieć czy jeśli biuro pośrednicze z Polski bierze mnie do pracy na terenie Holandii, to w czym interes jest wyrobić sofí numer? Bo znalazłem się w takiej sytuacji, że pracowałem dla nich bez sofí, bo nikt ze mną nie pojechał, a jak się upominałem, to byłem zbywany, a teraz nie chcą mi wypłacić za to, co pracowałem, tłumacząc się, że nie mam sofí. Co mogę z tym zrobić?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Biura pośrednictwa pracy zwykle świadczą usługę pomocy w wyrobieniu numeru podatkowego, ale nie mają takiego obowiązku. Z kolei Pan mógł odmówić wykonywania pracy bez tego numeru, bo w zasadzie była to praca nielegalna.

• • •

Witam,

Czy do dofinansowania na mieszkanie ma znaczenie czy są w rodzinie dzieci i do kiedy można składać wniosek na dofinansowanie na dziecko? Czy można się starać o wszystkie dodatki po otrzymaniu rocznego rozliczenia?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Tak, w przypadku dofinansowania do wynajmu mieszkania (huurtoeslag) ma znaczenie fakt czy pod danym adresem są zameldowane inne osoby, w tym również dzieci. Wniosek o doda-

tek do zasiłku rodzinnego za rok 2014 można składać jeszcze do końca sierpnia tego roku, a na rok 2015 do końca sierpnia 2016 roku.

• • •

Witam,

Obecnie otrzymuje 340 euro na dziecko, które wychowuję sama. Chciałabym iść do pracy, zarabiałabym około 15000 euro rocznie. Czy mój zasiłek zmaleje czy pozostanie bez zmian? Dodatkowo otrzymuję 191 euro na kwartał kinderbijslag.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Dochód w wysokości 15000 EUR nie zmienia prawa do kwoty dodatku do zasiłku rodzinnego. Kwota ta zmienia się dopiero od dochodu powyżej około 19500 EUR. Proszę jednak pamiętać, że urząd bierze pod uwagę dochód brutto, a nie netto.

Witam,

Proszę o pomoc i wyjaśnienie. Mieszkalam z dwoma synami (13 i 17 lat) w Belgii pół roku – w Antwerpii. Mieliśmy meldunek i mieszkaliśmy u córki. Ja byłam zarejestrowana jako bezrobotna. Dzieci uczyły się w niemieckiej i w polskiej szkole pół roku (za którą zapłaciłam). Nie osiągnęłam tam dochodów. Czy muszę się rozliczać i jakie formularze wypełnić? Mieszkamy teraz w Polsce. Dzieci się uczą, a ja jestem jako bezrobotna bez prawa do zasiłku. W 2014 roku w Polsce też nie osiągnęłam dochodu. Jestem matką samotnie wychowującą dzieci. Proszę o pomoc.

Dziękuję.

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli była Pani zameldowana w Belgii, to urząd belgijski może zobowiązać Panią do złożenia deklaracji. Zawsze w takiej sytuacji wysyłają na belgijski adres pismo wraz z formularzem do rozliczenia. Proszę więc upewnić się, że nic takiego Pani nie otrzymała. Jeśli nie, nie musi się Pani rozliczać.

Galeria zdjęć Czytelników

Dzisiaj prezentujemy zdjęcia z Covebo Summer Party, które odbyło się 25 lipca 2015 roku w Nijkerku, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Zofia z Hagi.



Czekamy na Wasze fotki pod adresem
fotka@goniecpolski.nl



fot. Zofia z Hagi

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

reklama@goniecpolanski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

● Na komisji wojskowej pytają poborowego:

- Do you speak English?
- Hee?!

Pytają następnego:

- Do you speak English?
- Hee?!

I następnego:

- Do you speak English?
- Yes, I do.
- Hee?!

● - Jasiu, dlaczego nie byłeś wczoraj w szkole?

- Bo wczoraj umarł mój dziadek...
- Nie kłam, wczoraj widziałam twojego dziadka w oknie.
- Tatusi wystawił go na widoku, bo listonosz szedł z rentą...

● Mąż wraca z długiego rejsu statkiem. Przy obiedzie pyta żonę:

- Co powiesz o tej śmiesznej małpce, którą ci przysłałem?
- Szczepie mówiąc, to wolę cię-łecinę.

● Syn pyta ojca:

- Czy to prawda, że w niektórych krajach Afryki mężczyzna nie zna swojej żony do momentu, aż się z nią ożeni?
- To się dzieje w każdym kraju, synu...

● Do miasteczka w Meksyku przyjechał kowboj. Uwiązał konia, a sam wszedł do baru. Wy-

pił drinka i... zauważył, że koń znikł.

- Kto ukradł konia! - krzyknął groźnie, strzelając z pistoletu w powietrze.

Cisza.

- OK! Wypiję piwo i jeżeli w tym czasie koń się nie znajdzie, zrobię to samo, co w Teksasie.

Wypił piwo i... koń stoi tam, gdzie stał. Zapłacił, wyszedł i wskoczył na konia.

Za nim wyszedł barman z pytaniem:

- A co zrobiłeś w Teksasie?
- Poszedłem na piechotę.

● Islandzcy uczeni odkryli nowy wulkan. Aby go nazwać, po kolei spali na kławiaturze.

● Po koncercie do gwiazdy podchodzi chłopiec.

- Jestem łowcą autografów. Da mi pan swój podpis?
- Jasne, mały, ale skoro zbierasz autografy, powinienś mieć do tego specjalny zeszyt.
- Mam w domu, jak wrócę, to sobie przepiszę.

● Taksówkarz jedzie bardzo szybko, ostro bierze zakręty, wyprzedza samochód za samochodem. Pasażer błednie:

- Panie, niech pan uważa! Ja mam na utrzymaniu sześcioro dzieci!
- Taksówkarz się odwraca:
- No i mi pan mówi, żeby uważał?

● Kobieta w sklepie:

- Czy mogę przymierzyć tę sukienkę na wystawie?
- Bardzo proszę, ale mamy też przymierzalnie.

● - Wiesz - mówi rozpromieniona żona - trzy razy przejechałam skrzyżowanie na czerwonym świetle i nie zapłaciłam mandatu.

- To nie powód do radości - mówi mąż.
- Ale za zaoszczędzone pieniądze kupiłam sobie torebkę...

● Niespodziewanie mąż wraca wcześniej do domu. Słyszac klucze w drzwiach, żona otwiera okno i rozkazuje kochankowi:

- Skacz!

- Ależ to jest trzynaste piętro - oponuje.
- Skacz! Nie czas na przesady!

● Zaalarmowana Ochotnicza Straż Pożarna zdjęła z przydrożnego wysokiego drzewa mocno przestraszoną blondynkę. Zapytana przez strażaków jak się tam znalazła, roztrzęsiona mówi:

- Chciałam zatrzymać jakiś samochód, żeby się dostać do miasta... Jechała grupa kibiców, a ja zapytałam, czy mnie mogą podzucić...

● Żona krzyczy do męża:

- Codziennie wracasz pijany! A co ze mną, z dziećmi?
- Kochanie, miejże rozum! Przecież nie możemy pić wszyscy!

Egzamin ustny z zoologii. Profesor pyta studenta:

- Proszę mi powiedzieć, co to za ptak - pokazując przykrytą klatkę, w której widać było tylko nogi ptaka.
- Nie wiem - odpowiedział student.
- Jak się pan nazywa? - pyta lekko zdenerwowany profesor.
- Student podciąga nogawki, mówiąc:
- Proszę zgadnąć.

● Żona bankiera wpada z niespodziewaną wizytą do męża do pracy. Zastaje go z sekretarką na kolanach. Bankier bez zmruczenia oka dyktuje list:

- „... i na koniec, szanowna Rado Nadzorcza, zwracam uwagę, że nie obchodzi mnie, czy mamy kryzys, czy nie. Nie jestem w stanie pracować bez drugiego fotela w gabinecie”.

● Lekcja religii w szkole. Ksiądz mówi dzieciom o małżeństwie.

- Wiecie, że Arabowie mogą mieć kilka żon? To się nazywa poligamia. Natomiast chrześcijanie mają tylko jedną żonę. A to się nazywa... Może ktoś z Was wie?
- W klasie cisza, nikt nie podnosi ręki.
- To się nazywa - podpowiada ksiądz - mono... mono...
- Jaś podnosi w górę rączkę:
- Monotonia!

● Student zdaje egzamin. Profesor chce odesłać go na inny termin z pałą. Delikwent prosi o ostatnią szansę:

- Jeśli przejdę po ścianie i suficie, dostane trójkę?

Profesor z niedowierzaniem zgadza się. Student przechodzi po ścianie i suficie. Słowo się rzekło, już chce wpisywać 3, ale student dalej marudzi:

- Jeśli zacznę fruwać po pokoju, dostanę 4?

Profesor z zaciekawieniem zgadza się. Student zaczyna fruwać po pokoju. Profesor już chce wpisywać 4, ale student wciąż nie daje mu spokoju:

- Jeśli nasikam na pana, a pan pozostanie suchy, dostanę 5?

Profesor z jeszcze większym zaciekawieniem zgadza się.

Student staje na biurku i sika na profesora. Ten krzyczy cały mokry:

- Panie, co pan?!
- Dobra, niech będzie 4.

● - Chciałbym kupić jakieś kwiaty.

- Oczywiście. Ale jakie ma pan na myśli?
- Sam nie wiem.
- Pozwoli pan, że pomogę. Co konkretnie pan przeszkrobał?

● Do płaczącego w parku policjanta podchodzi mężczyzna i pyta:

- Dlaczego pan płacze?
- Zgubił się mój pies patrolowy.
- Proszę się nie martwić. Na pewno odnajdzie drogę do komisariatu!
- On tak. Ale ja???

● Do pokoju wchodzi strasznie pobity hrabia.

- Hrabio, co się panu stało?!
- pyta Jan.
- Dostałem w twarz od barona.
- Od barona? Przecież to chcherko! Musiał mieć coś w ręku!
- Miał. Łopatę.
- A pan, panie hrabio? Nie miał pan nic w ręku?
- Miałem. Lewą pierś żony barona. Piękna rzecz, nie przeczę, ale do walki zupełnie się nie nadaje.

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego - utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kołędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem - jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolanski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

PIOSENKA

Karlik

Ten z Opola

Wiedzie pod rękę

Od Gogolina

Polską Piosenkę

Polską Piosenkę

Codziennie i od święta

Piosenka uśmiechnięta

Przystaje pod oknami

Płynie ulicami

Widnieje na fasadach

Faluje echem na estradach

Wpada w serce balladą

Obezwałdnia zadumą

Tu przestroga przed zdradą

Tam zachwyca fortuną

Tu zakwitnie bławatem

Tam czerwieni i bielą

Nutki kwiecistym latem

Na estradach się ścielą

Pisze listy jesienią

Zimą gwiazdki przynosi

PIOSENKA

PTAK WIOSENNY

O posłuchanie prosi

**W stolicy Polskiej Piosenki
czerwiec 1977 r.**

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii i Belgii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolanski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolanski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
<http://goniecpolanski.nl/regulamin/>

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/po-lish/Punkt_zg_aszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacje-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania:

<http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



PRACUJESZ W HOLANDII LUB BELGII?

U nas załatwisz wszystkie sprawy socjalne
i podatkowe z krajów UE.

ODWIEDŹ NASZE BIURA W **Holandii**

lub zadzwoń i umów się na spotkanie!

ZWROT PODATKU oraz
tzw. „ROZŁĄKOWE”



KOREKTY
ROZLICZEŃ –
do 5 lat wstecz

ZASIŁEK DLA
BEZROBOTNYCH



ZORGTOESLAG
HUURTOESLAG

ZASIŁEK RODZINNY



KINDGEBONDEN
BUDGET

ZAPRASZAMY

do naszych biur:

APELDOORN

Floralaan 17B, 7321 BA APELDOORN
tel.: 0031 622 214 013

DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45, 2512 BS DEN HAAG (I piętro)
tel.: 0031 617 650 776
tel.: 0031 619 842 805

LELYSTAD

Meenthoek 3, 8224 BS LELYSTAD (I piętro)
tel.: 0031 630 778 576

TILBURG

Willem II Straat 17, 5038 BA TILBURG
tel.: 0031 623 338 603



infolinia: +48 222 478 142
+31 202 170 640

www.rozliczsie.pl

e-mail: kontakt@klosowska.com